

早发白帝城

李白 · 唐

朝辞白帝彩云间，千里江陵一日还。
两岸猿声啼不住，轻舟已过万重山。

词语注释

1. 白帝城：古城名，在今重庆奉节白帝山一带，地势较高。
2. 江陵：唐代江陵府，治所在今湖北荆州一带。
3. 还：返回、到达。
4. 万重山：形容沿江重重叠叠的群山。

逐句解释

朝辞白帝彩云间，
清晨告别高入彩云之间的白帝城。

千里江陵一日还。
相隔千里的江陵，一天就能赶到。

两岸猿声啼不住，
沿途两岸的猿啼声接连不断。

轻舟已过万重山。
轻快的小船已经穿过了重重山岭。

白话译文

清晨，我告别仿佛耸入彩云的白帝城，顺流而下，相隔千里的江陵一天就可以到达。两岸猿猴的啼声还接连在耳边回响，轻快的小船已经越过重重山岭。

创作背景

白帝城到江陵是长江三峡水路的重要一段，顺流行船速度较快。此诗通常被系于唐肃宗乾元二年李白流放夜郎途中遇赦东归之时，但相关经历与具体作年仍有讨论，因此这里只说明通行说法。诗中真实水路经验与遇赦后的轻快感受常被联系起来理解。

赏析

“朝辞”与“一日还”把清晨出发、当日抵达压缩在两句之内，“千里”与“一日”的反差突出舟行之快。“彩云间”从仰望角度写白帝城高峻，也让出发画面明亮开阔。后两句改用听觉和感觉推进：猿声还“啼不住”，舟却“已过”万山，听觉似乎落在速度之后。“轻舟”的“轻”既写顺流之便，也把人物摆脱重负后的畅快含蓄地带出。